

**Traductions des auteurs macédoniens en français**

1. Aco Sopov « **Soleil noir/Schwarze sonne** ». Poésie, éd. PHI 2012.
2. Aco Sopov « **Naissance de la parole / Geburt des wortes** ». Poésie, éd. Soirées poétiques de Struga 2010, traduit du macédonien par Jasmina Šopova et Edouard J. Maunick.
3. Aco Sopov « **Stigmate/Luzna** ». Poésie, éd. Matica makedonska, 2001. Traduction du macédonien : Jasmina Šopova et Edouard J. Maunick.
4. Aco Sopov « **En chasse de ma voix** ». Poésie, éd. St. Germain de Près.
5. Aco Sopov « **Anthologie personnelle : 1950-1980** ». Poésie, éd. Actes sud: Unesco, 1994.
6. Vlada Urosevic « **Une autre ville** », Poèmes, éd. le Temps des Cerises, 2015. Traduction du macédonien : Jeanne Delacroix-Angelovski.
7. Vlada Urosevic « **Ma cousine Emilie** », éd. Paris L'âge d'homme 2010. Traduction du macédonien : Jeanne Delacroix Angelovski
8. Vlada Urosevic « **Fous dans L'observatoire** », éd. Paris : Saint-Germain-des prés, 1978. Traduction du macédonien : Jeanne Angelovski.
9. Vlada Urosevic « **La poésie macédonienne : Anthologie des origines à nos jours** », éd. Paris : Les Éditeurs français réunis, 1972. Adaptations françaises : Jacques Gaucheron Guillevic et Lucie Albertini avec la collaboration de Klementina Grupceva et Vlada Urosevic.
10. Vlada Urosevic, Eglal Errera, Yves Bonnefoi « **Les poètes de la Méditerranée : anthologie** » : édition en français et dans toutes les langues originales ». Préface d'Yves Bonnefoi, édition d'Eglal Errera, éd. Paris : Gallimard : Culturesfrance, 2010.
11. Vlada Urosevic « **Sept voix de femmes** » : anthologie de poésie macédonienne) / choix établi par Vlado Urošević, éd ; Paris : L'esprit des Péninsules, 1999. Traduction du macédonien : Harita Wybrands.
12. Venko Andonovski « **Anthologie du roman macédonien** » Traduction de 135 volumes de littérature macédonienne (anthologies) en français, espagnol, russe, allemand, arabe et chinois, éd. Skopje : Bibliothèque nationale et universitaire "St. Clément d'Ohrid", 2016.
13. Venko Andonovski « **Une Chambre pour l'âme** ». Traduction du macédonien : Jasmina Sopova.
14. Venko Andonovski « **Sorcière** », Bruxelles, Kantoken 2014. Traduction : Petra Poposka.
15. Venko Andonovski « **Cunégonde en Carlaland** ». Roman, éd. Skopje 2006.

16. Petre M. Andreevski « **Les derniers paysans** », éd. Paris, Erudif Ando, 1999. Traduction : Petar Andonovski.
17. Zivko Cingo « **La grande eau** », éd. Le nouvel Attila 2016. Traduction du macédonien : Marija Bejanovska.
18. Jordan Plevnes « **Le Don Chuiqotte Balkanique en Europe** » éd. Skopje Ikon 2016. Traduction du macédonien : Jeanne Angelovski.
19. Jodan Plevnes « **Arhélaos ou Euripide retourne dans les Balkans** » Skopje, Phénix 2014.
20. Jordan Plevnes « **Dernier homme, dernière femme** » : conspiration internationale en 100 tableaux avec prologue et épilogue, éd. Skopje Slovo 2004. Traduction : Jordan Plevnes.
21. Jordan Plevnes « **Le mouvement macédonien 1902-1903** », éd. Skopje, Les archives d'état de la République de Macédoine 2002.
22. Jordan Plevnes « **Erigon : grande farce macabre en deux actes** ».Théâtre, éd. Paris L'espace d'un instant 2002.
23. Jordan Plevnes « **Justinien Premier** ». Poème monodramatique, éd. Prosvetno Delo 2001. Traduction du macédonien : Ivan Nikolov et Jean Laugier.
24. Jordan Plevnes « **Le bonheur est une idée neuve en Europe/Mon assassin très cher** ». Théâtre, éd. Paris Est-Ouest internationales 1997.
25. Jordan Plevnes « **La peau des autres** » éd. Paris Economica Anthropos 1993.
26. Luan Starova « **Poèmes de Carthage** », Québec, Ecrits des Forges, 2002. Traduction u macédonien : Harita Wybrands.
27. Luan Starova « **Le musée de l'athéisme** ». Roman, éd. Paris, Arthème Fayard 1999. Traduction raduit du macédonien : Harita Wybrands.
28. Luan Starova « **Les livres de mon père** », éd. Paris Arthème Fayard, 1998. Roman. Ttraduction du macédonien et de l'albanais : Clément d'Içartéguy.
29. Luan Starova « **Le temps des chèvres** », éd. Paris Fayard 1997. Roman. Traduction du macédonien et de l'albanais : Clément d'Içartéguy.
30. Slobodan Mickovic « **Alexandre et la mort** ». Roman, éd. Paris l'Hamarttan 2003. Traduction du macédonien Jeanne Delacroix Angelovski.